



Европейская экономическая комиссия

Административный комитет Европейского соглашения
о международной перевозке опасных грузов
по внутренним водным путям (ВОПОГ)

Тридцать первая сессия

Женева, 26 января 2024 года

Пункт 5 предварительной повестки дня

Работа Комитета по вопросам безопасности

Предлагаемые поправки к Правилам, прилагаемым к ВОПОГ, для вступления в силу 1 января 2025 года

Записка секретариата*

1. На своей тридцатой сессии Административный комитет ВОПОГ поручил секретариату свести в единый документ все проекты поправок, принятые в 2022 и 2023 годах, которые еще не были одобрены Административным комитетом (ECE/ADN/67, пункт 16).
2. Настоящий документ представляет собой сводный текст проектов поправок к Правилам, прилагаемым к ВОПОГ, которые были приняты Комитетом по вопросам безопасности для вступления в силу 1 января 2025 года:
 - a) на его сороковой сессии (ECE/TRANS/WP.15/AC.2/82, приложение I);
 - b) на его сорок первой сессии (ECE/TRANS/WP.15/AC.2/84, приложение I);
 - c) на его сорок второй сессии (ECE/TRANS/WP.15/AC.2/86, приложение II).
3. После каждой предлагаемой поправки дана ссылка на документ, в котором была предложена соответствующая поправка.
4. Ожидается, что на своей сорок третьей сессии Комитет по вопросам безопасности, при необходимости, проверит проекты поправок, все еще заключенные в квадратные скобки, и сообщит о своих выводах Административному комитету ВОПОГ, которому будет предложено одобрить все предлагаемые поправки.

* Распространено на немецком языке Центральной комиссией судоходства по Рейну под условным обозначением CCNR/ZKR/ADN/2024/1.



Содержание

8.1.8 Заменить "pump-room" на "pump room" («насосное отделение») (данная поправка не касается текста на русском языке).

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/86)

Глава 1.2

1.2.1 В определении «Автономные системы взрывозащиты» заменить «устойчивые к дефляции вакуумные клапаны» на «вакуумные клапаны, клапаны повышенного давления».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/82)

1.2.1 В определении «Отделение грузовых насосов» заменить "pump-room" на "pump room" («насосное отделение») (данная поправка не касается текста на русском языке).

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/86)

1.2.1 В определениях «Быстродействующий выпускной клапан», «Вакуумный клапан», «Газодетекторная система», «Индикатор газов», «Кислородомер», «Оборудование, предназначенное для использования во взрывоопасных зонах», «Отверстие для взятия проб», «Пламегаситель», «Система измерения содержания кислорода», «Токсиметр» и «Устройство для безопасного сброса давления в грузовых танках», в сноске, относящейся к системе IECEx, заменить «<http://iecex.com/rules>» на «<https://www.iecex.com/publications/iecex-rules/>».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/84)

1.2.1 Исключить определение «Топливоприемная система (система бункеровки)».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/82)

1.2.1 Поправка к определению термина «Комплект судовой документации» не касается текста на русском языке.

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/86)

Глава 1.4

1.4.2.2.1 i) После «перевозки, выгрузки» включить «, дегазации».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/82)

1.4.3.8.1 b) Заменить «в трубопроводе приемного сооружения, который соединен с дегазирующим судном, имеется пламегаситель» на «во всех трубопроводах приемного сооружения, которые соединены с дегазирующим судном, имеются пламегасители».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/82)

Глава 1.6

1.6.7.2.1.1 В таблице «Таблица общих переходных положений — сухогрузные суда» исключить следующие переходные положения:

<i>Пункты</i>	<i>Вопрос</i>
8.6.1.1 8.6.1.2	Изменения в свидетельстве о допущении
9.1.0.12.1	Вентиляция в трюмах
9.1.0.12.3	Вентиляция в служебных помещениях
9.1.0.17.2	Герметически закрывающиеся отверстия, выходящие в трюмы
9.1.0.17.3	Выходы и отверстия в защищенной зоне
9.1.0.32.2	Расположение отверстий вентиляционных труб на высоте не менее 0,50 м над открытой палубой
9.1.0.34.1	Расположение выхлопных труб
9.1.0.35	Осушительные насосы в защищенной зоне
9.1.0.40.1	Средства пожаротушения, два насоса и т. д.
9.1.0.41 в связи с 7.1.3.41	Огонь и незащищенный свет
9.2.0.34.1	Расположение выхлопных труб
9.2.0.41 в связи с 7.1.3.41	Огонь и незащищенный свет

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/82)

1.6.7.2.2.2 В таблице «Таблица общих переходных положений — танкеры» исключить следующие переходные положения:

<i>Пункты</i>	<i>Вопрос</i>
7.2.4.22.3	Взятие проб из других отверстий
8.6.1.3 8.6.1.4	Изменения в свидетельстве о допущении
9.3.3.11.4	Запорные устройства погрузочно-разгрузочных трубопроводов в грузовом танке, из которого они выходят
9.3.1.11.8 9.3.3.11.9	Размеры отверстий для доступа в помещения, расположенные в грузовом пространстве
9.3.2.12.1 9.3.3.12.1	Вентиляционные отверстия в трюмных помещениях
9.3.1.12.2 9.3.3.12.2	Системы вентиляции в междубортовых и междудонных пространствах
9.3.1.12.3 9.3.2.12.3 9.3.3.12.3	Высота расположения над палубой воздухоприемных отверстий системы вентиляции подпалубных служебных помещений
9.3.3.17.5 b), c)	Утверждение прохода вала и размещение инструкций по эксплуатации
9.3.1.17.6 9.3.3.17.6	Подпалубное насосное отделение
9.3.2.20.2 9.3.3.20.2	Впускной клапан
9.3.3.20.2	Наполнение коффердамов при помощи насоса
9.3.2.20.2 9.3.3.20.2	Наполнение коффердамов за 30 мин
9.3.3.21.1 b)	Указатель уровня
9.3.3.21.1 g)	Отверстие для взятия проб

Пункты	Вопрос
9.3.1.21.3 9.3.2.21.3 9.3.3.21.3	Отметка всех максимально допустимых уровней наполнения грузовых танков на каждом указателе уровня
9.3.1.21.4 9.3.2.21.4 9.3.3.21.4	Аварийно-предупредительный сигнализатор уровня, независимый от указателя уровня
9.3.1.21.5 а) 9.3.2.21.5 а) 9.3.3.21.5 а)	Штепсельная розетка, расположенная вблизи арматуры для соединения погружно-разгрузочных трубопроводов с берегом, и выключение судового насоса
9.3.1.21.7 9.3.2.21.7 9.3.3.21.7	Сигналы, предупреждающие о пониженном или избыточном давлении в грузовых танках в случае перевозки веществ, для которых в колонке 20 таблицы С главы 3.2 <u>не указано</u> замечание 5
9.3.1.21.7 9.3.2.21.7 9.3.3.21.7	Сигналы, предупреждающие о недопустимой температуре в грузовых танках
9.3.1.22.4	Предотвращение образования искр при использовании запорных устройств
9.3.1.22.3 9.3.2.22.4 а) 9.3.3.22.4 а)	Расположение выпускных отверстий клапанов повышенного давления/быстродействующих выпускных клапанов над палубой
9.3.2.22.4 а) 9.3.3.22.4 е)	Установочное давление клапана повышенного давления/быстродействующего выпускного клапана
9.3.2.25.1 9.3.3.25.1	Отключение грузовых насосов
9.3.2.25.8 а)	Трубопроводы для забора водяного балласта, расположенные в пределах грузового пространства, но вне грузовых танков
9.3.2.25.9 9.3.3.25.9	Скорость загрузки и разгрузки
9.3.3.25.12	Пункты 9.3.3.25.1 а) и с), 9.3.3.25.2 е), 9.3.3.25.3 и 9.3.3.25.4 а) не применяются к судам открытого типа N, за исключением судов открытого типа N, перевозящих коррозионные вещества (см. вид опасности 8 в колонке 5 таблицы С главы 3.2)
9.3.1.31.5 9.3.2.31.5 9.3.3.31.5	Температура в машинном отделении
9.3.3.34.1	Выхлопные трубы
9.3.3.35.3	Трубопровод для забора водяного балласта, расположенный в пределах грузового пространства, но вне грузовых танков
9.3.1.35.4	Установка для осушения насосного отделения, расположенная за пределами насосного отделения
9.3.1.40.1 9.3.2.40.1 9.3.3.40.1	Система пожаротушения, два насоса и т. д.
9.3.1.51 б) 9.3.2.51 б) 9.3.3.51 б)	Температура поверхности наружных компонентов двигателей, а также их воздухозаборных и выхлопных каналов
9.3.1.60 9.3.2.60 9.3.3.60	Должен быть установлен невозвратный подпружиненный клапан. Вода должна соответствовать по качеству имеющейся на борту питьевой воде.

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/82)

1.6.7.2.2.2 Изменить переходные положения для пунктов 8.1.2.3 r), s), t), v) и 8.1.2.3 u) следующим образом:

8.1.2.3 r), s), u), v)	Документы, которые должны находиться на борту судна	<p>Н.З.М. с 1 января 2019 года</p> <p>Возобновление свидетельства о допущении после 31 декабря 2020 года</p> <p>До этой даты на борту судов, находящихся в эксплуатации, помимо документов, требуемых согласно предписаниям подраздела 1.1.4.6, должны находиться следующие документы:</p> <p>а) перечень машин, приборов или иного электрического оборудования, установленного в грузовом пространстве, в том числе следующие сведения: машина или прибор, расположение, тип защиты, вид взрывозащиты, испытательный орган и номер утверждения;</p> <p>б) перечень или общий план расположения электрического оборудования, установленного за пределами грузового пространства, которое разрешается использовать во время загрузки, разгрузки или дегазации.</p> <p>На документах, перечисленных выше, должна стоять печать компетентного органа, выдавшего свидетельство о допущении.</p>
8.1.2.3 t)	Документы, которые должны находиться на борту судна План с указанием зон	<p>Н.З.М. с 1 января 2019 года</p> <p>Возобновление свидетельства о допущении после 31 декабря 2034 года</p> <p>До этой даты на борту судов, находящихся в эксплуатации, помимо документов, требуемых согласно предписаниям подраздела 1.1.4.6, должен находиться план с указанием границ грузового пространства и расположения электрического оборудования, установленного в этом пространстве.</p> <p>На этом плане должна стоять печать компетентного органа, выдавшего свидетельство о допущении.</p>

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/82)

1.6.7.2.2.2 В переходном положении для пункта 8.1.6.2, второй столбец, заменить «ISO 13765:2018» на «EN 13765:2018».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/86)

1.6.7.2.2.2 Заменить "pump-room" на "pump room" («насосное отделение»), а "pump-rooms" на "pump rooms" («насосные отделения») по всему тексту (данное исправление не касается текста на русском языке).

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/86)

1.6.7.2.2.2 Поправка к переходному положению для пунктов 9.3.1.17.6 и 9.3.3.17.6 не касается текста на русском языке.

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/86)

1.6.7.2.2.2, Таблица общих переходных положений — танкеры, изменить переходное положение для пунктов 9.3.x.40.2 следующим образом:

Пункты	Вопрос	Сроки и замечания
9.3.1.40.2 9.3.2.40.2 9.3.3.40.2	Стационарная система пожаротушения в машинном отделении, отделениях грузовых насосов и любых помещениях, содержащих основное оборудование системы охлаждения	Н.З.М. Возобновление свидетельства о допущении после 31 декабря 2034 года

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/84)

1.6.7.2.2.5 Исключить и добавить «(Исключен)».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/82)

Глава 3.2, таблица А

3.2 Заменить "pump-room" на "pump room" («насосное отделение»), а "pump-rooms" на "pump rooms" («насосные отделения») по всему тексту (данное исправление не касается текста на русском языке).

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/86)

Для №№ ООН 1057, 3150, 3358, 3478, 3479 и 3537: в колонке 12 заменить «1» на «0».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/84)

Для №№ ООН 1700, 2016 и 2017: в колонке 12 заменить «2» на «0».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/84)

Для № ООН 1977: в колонку 8 включить «Т».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/84)

Для №№ ООН 3359, 3363 и 3473: в колонку 12 включить «0».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/84)

Для № ООН 3539 «ИЗДЕЛИЯ, СОДЕРЖАЩИЕ ТОКСИЧНЫЙ ГАЗ, Н.У.К.» заменить «2» на «0» в колонке 12.

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/84)

Для № ООН 3540 «ИЗДЕЛИЯ, СОДЕРЖАЩИЕ ЛЕГКОВОСПЛАМЕНЯЮЩУЮСЯ ЖИДКОСТЬ, Н.У.К.» заменить «1» на «0» в колонке 12.

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/84)

Глава 3.2

3.2.3.1, пояснения к таблице С, колонка 14 Данная поправка не касается текста на русском языке.

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/86)

3.2.3.1, пояснения к таблице С, колонка 16 Исключить «(пламегасители, вакуумные клапаны, клапаны повышенного давления/быстродействующие выпускные клапаны и устройства для безопасного сброса давления в грузовых танках со встроеным пластинчатым блоком пламегасителя)».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/82)

3.2.3.1, Пояснения к таблице С, колонка 20 Изменить замечание 39 следующим образом:

В подпункте а) заменить «диоксида углерода» на «охлажденных сжиженных газов».

В подпункте d) исключить в конце слова «или когда содержание CO₂ является слишком высоким».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/84)

3.2.3.1, пояснения к таблице С, колонка 20, замечание 39 с) Данная поправка не касается текста на русском языке.

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/86)

3.2.3.1, Пояснения к таблице С, колонка 20 В конце замечания 42 добавить три новых предложения следующего содержания:

«В случае № ООН 2187 "УГЛЕРОДА ДИОКСИД ОХЛАЖДЕННЫЙ ЖИДКИЙ" данное положение применяется, если возможность затвердевания должна быть исключена. Для того чтобы продукт оставался в жидкой фазе, во время перевозки температура должна поддерживаться на 15 °C выше температуры затвердевания при требуемом давлении.»

Транспортный документ должен содержать уведомление о недопущении затвердевания продукта».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/86)

3.2.3.1, Пояснения к таблице С, колонка 20 Добавить следующие новые замечания:

«46. Материалы конструкции и вспомогательное оборудование, такое как изоляция, должны быть устойчивы к воздействию высоких концентраций кислорода, вызванных конденсацией и обогащением при низких температурах, возникающих в частях грузовой системы. Должное внимание уделяется вентиляции в зонах, где возможно образование конденсата, чтобы избежать расслоения обогащенной кислородом среды».

«47. Температура вспышки перевозимых веществ может варьироваться от 60 °С до 100 °С. Эта информация должна быть указана в транспортном документе».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/84)

Глава 3.2, таблица С

Заголовок колонки 14 Данная поправка не касается текста на русском языке.

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/86)

Для №№ ООН 1108, 1157, 2323, 2370 и 3079: в колонке 16 заменить «П В⁴)» на «П А⁹)».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/84)

Для № ООН 1764 «КИСЛОТА ДИХЛОРИДНО-УКСУСНАЯ» и для № ООН 2430 «АЛКИЛФЕНОЛЫ ТВЕРДЫЕ, Н.У.К. (НОНИЛФЕНОЛ, СМЕСЬ ИЗОМЕРОВ РАСПЛАВЛЕННАЯ)» (обе позиции) добавить «; 34» в колонку 20.

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/84)

Для № ООН 2187 в колонку 20 добавить замечание 42.

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/86)

Для № ООН 2527 «ИЗОБУТИЛАКРИЛАТ СТАБИЛИЗИРОВАННЫЙ»: в колонке 16 заменить «П В⁹)» на «П В3¹⁴)».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/84)

Для № ООН 2924 «ЛЕГКОВОСПЛАМЕНЯЮЩАЯСЯ ЖИДКОСТЬ КОРРОЗИОННАЯ, Н.У.К.», первая позиция группы упаковки III (без указания «П В3»), исключить «; 34» в колонке 20.

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/84)

Для № ООН 2924 «ЛЕГКОВОСПЛАМЕНЯЮЩАЯСЯ ЖИДКОСТЬ КОРРОЗИОННАЯ, Н.У.К.», вторая позиция группы упаковки III (с указанием «П В3»), заменить «; 34» на «; 44» в колонке 20.

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/84)

Для № ООН 3082 «ВЕЩЕСТВО, ОПАСНОЕ ДЛЯ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ, ЖИДКОЕ, Н.У.К. (ТЯЖЕЛОЕ ПЕЧНОЕ ТОПЛИВО)»: добавить «47» в колонку 20.

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/84)

Для № ООН 3295 «УГЛЕВОДОРОДЫ ЖИДКИЕ, Н.У.К., СОДЕРЖАЩИЕ ИЗОПРЕН И ПЕНТАДИЕН, СТАБИЛИЗИРОВАННЫЕ»: во второй позиции изменить указания в колонке 18 следующим образом: «PP, EP, EX, TOX, A».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/84)

Для идентификационного номера вещества 9003 «ВЕЩЕСТВА С ТЕМПЕРАТУРОЙ
ВСПЫШКИ БОЛЕЕ 60 °С, НО НЕ БОЛЕЕ 100 °С, которые не отнесены к какому-либо
другому классу»: в колонке 5 исключить вид опасности «N1».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/84)

Добавить следующую новую позицию:

(1)	(2)	(3a)	(3b)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)	(19)	(20)
	3.1.2	2.2	2.2	2.1.1.3	5.2.2/ 3.2.3.1	1.2.1/ 7.2.2.0.1	3.2.3.1/ 1.2.1	3.2.3.1/ 1.2.1	3.2.3.1/ 1.2.1	3.2.3.1/ 1.2.1	7.2.4.21	3.2.3.1	3.2.3.1/ 1.2.1	3.2.3.1/ 1.2.1	1.2.1	1.2.1/ 3.2.3.3	1.2.1/ 3.2.3.3	8.1.5	7.2.5	3.2.3.1
1977	АЗОТ ОХЛАЖДЕННЫЙ ЖИДКИЙ	2	3A		2.2	G	1	1	1		95		1	Нет			Нет	PP	0	31, 39, 42, 46

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/84)

Глава 3.2

3.2.3.3, Схема принятия решения о классификации жидкостей классов 3, 6,1, 8 и 9 при перевозке танкерами по внутренним водным путям В первой рамке после второй строки, помеченной черным кружком, включить строку следующего содержания:

«• Температура самовоспламенения ≤ 200 °C».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/84)

3.2.3.3, колонка 14, и 3.2.3.4 F, колонка 14 Данная поправка не касается текста на русском языке.

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/86)

3.2.3.3 и 3.2.4.3, колонка 20 Изменить замечание 39 следующим образом:

«Замечание 39: Замечание 39 должно указываться в колонке 20 для перевозки № ООН 1977 АЗОТА ОХЛАЖДЕННОГО ЖИДКОГО и № ООН 2187 УГЛЕРОДА ДИОКСИДА ОХЛАЖДЕННОГО ЖИДКОГО класса 2».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/84)

~~3.2.3.3 и 3.2.4.3, колонка 20 Изменить замечание 42 следующим образом:~~

~~«Замечание 42: Замечание 42 должно указываться в колонке 20 для № ООН 1038 ЭТИЛЕНА ОХЛАЖДЕННОГО ЖИДКОГО, для № ООН 1972 МЕТАНА ОХЛАЖДЕННОГО ЖИДКОГО или ГАЗА ПРИРОДНОГО ОХЛАЖДЕННОГО ЖИДКОГО с высоким содержанием метана и для № ООН 1977 АЗОТА ОХЛАЖДЕННОГО ЖИДКОГО.»~~

~~(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/84)~~

3.2.3.3 и 3.2.4.3, колонка 20 Изменить замечание 42 следующим образом:

«Замечание 42: Замечание 42 должно указываться в колонке 20 для № ООН 1038 ЭТИЛЕНА ОХЛАЖДЕННОГО ЖИДКОГО, № ООН 1972 МЕТАНА ОХЛАЖДЕННОГО ЖИДКОГО или ГАЗА ПРИРОДНОГО ОХЛАЖДЕННОГО ЖИДКОГО с высоким содержанием метана, [№ ООН 1977 АЗОТА ОХЛАЖДЕННОГО ЖИДКОГО] и для № ООН 2187 УГЛЕРОДА ДИОКСИДА ОХЛАЖДЕННОГО ЖИДКОГО».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/86)

3.2.3.3 и 3.2.4.3 Добавить следующие новые замечания к колонке 20:

«Замечание 44: Зарезервировано».

«Замечание 45: Зарезервировано».

«Замечание 46: Замечание 46 должно указываться в колонке 20 для перевозки № ООН 1977 АЗОТА ОХЛАЖДЕННОГО ЖИДКОГО класса 2».

«Замечание 47: Замечание 47 должно указываться в колонке 20 для перевозки № ООН 3082 ВЕЩЕСТВА, ОПАСНОГО ДЛЯ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ, ЖИДКОГО, Н.У.К. (ТЯЖЕЛОЕ ПЕЧНОЕ ТОПЛИВО)».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/84)

Глава 5.4

5.4.1.1.1 Включить новый подпункт j) следующего содержания:

«j) если в колонке 11 таблицы А главы 3.2 указано дополнительное предписание "ST01" — подтверждение стабилизации (см. пункт 7.1.6.11)».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/86)

5.4.1.1.2 Включить новый подпункт h) следующего содержания:

«h) информация, требуемая в колонке 20 таблицы С, замечание 3, замечание 17, замечание 22, замечание 39, подпункт b), или замечание 42, соответственно».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/86)

5.4.1.1.3 Заменить «5.4.1.1.1 a)–d) и k)» на «5.4.1.1.1 a)–d)».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/82)

Часть 6, глава 6.1

Глава 6.3 В конце добавить: «(№ ООН 2814 и 2900)».

Глава 6.4 Данная поправка не касается текста на русском языке.

Глава 6.9 Изменить следующим образом:

«Глава 6.9 Требования к конструкции, изготовлению, проверке и испытаниям переносных цистерн с корпусом из армированных волокном пластмасс (АВП)».

Добавить новую главу 6.13 следующего содержания:

«Глава 6.13 Требования к конструкции, изготовлению, оборудованию, официальному утверждению типа, испытаниям и маркировке встроенных цистерн (автоцистерн) и съемных цистерн из армированных волокном пластмасс (АВП)».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/84)

Глава 7.1

7.1.3.31 Во втором абзаце первого абзаца заменить «раздела 1 приложения 8» на «раздела II главы 1 и раздела III главы 2».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/82)

Глава 7.2

7.2 Заменить "pump-room" на "pump room" («насосное отделение»), а "pump-rooms" на "pump rooms" («насосные отделения») по всему тексту (данное исправление не касается текста на русском языке).

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/86)

7.2.3.2, заголовок Данная поправка не касается текста на русском языке.

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/86)

7.2.3.2.1 Данная поправка не касается текста на русском языке.

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/86)

7.2.3.7.2.3 Изменить следующим образом:

Во втором абзаце заменить «стационарным или съемным подпружиненным клапаном низкого давления» на «дополнительным стационарным или съемным вакуумным клапаном в соответствии с пунктом 9.3.2.62 или 9.3.3.62». Исключить второе предложение, которое гласит: «Этот клапан низкого давления устанавливается таким образом, чтобы при нормальных условиях работы вакуумный клапан не активировался».

Изменить первое предложение третьего абзаца следующим образом:

«Если в колонке 17 таблицы С главы 3.2 предписывается взрывозащита, то все трубопроводы между дегазирующим судном и приемным сооружением оборудуются соответствующим пламегасителем».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/82)

7.2.3.20.1 Данная поправка не касается текста на русском языке.

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/86)

7.2.3.31.1 Во втором подабзаце первого абзаца заменить «раздела 1 приложения 8» на «раздела II главы 1 и раздела III главы 2».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/82)

7.2.4.13.1 Данная поправка не касается текста на русском языке.

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/86)

Глава 8.1

8.1 Заменить "pump-room" на "pump room" («насосное отделение»), а "pump-rooms" на "pump rooms" («насосные отделения») по всему тексту (данное исправление не касается текста на русском языке).

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/86)

8.1.2.1 1) Изменить следующим образом:

«1) для судов, на которых потребовался ремонт взрывозащищенных установок и оборудования, а также автономных систем взрывозащиты, — свидетельство, указанное в пункте 8.1.7.3».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/86)

8.1.2.4 Изменить следующим образом:

«Письменные инструкции, предусмотренные в разделе 5.4.3, должны предоставляться в распоряжение судоводителя до загрузки судна. Должна быть обеспечена возможность получения к ним беспрепятственного доступа в рулевой рубке.

В случае сухогрузных судов транспортные документы должны предоставляться в распоряжение судоводителя до загрузки судна, а в случае танкеров — после загрузки и до начала рейса».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/86)

8.1.6.2, первое предложение Заменить «ISO 13765:2018» на «EN 13765:2018».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/86)

Глава 8.6

8.6 Заменить "pump-room" на "pump room" («насосное отделение»), а "pump-rooms" на "pump rooms" («насосные отделения») по всему тексту (данное исправление не касается текста на русском языке).

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/86)

8.6.4 Заменить вопрос 6.2 следующим:

«

6.2 а)	Является ли воздухоприемное отверстие для выравнивания давления в грузовом танке частью закрытой системы или оснащено ли оно дополнительным вакуумным клапаном на борту судна?	О**	
6.2 б)	Является ли воздухоприемное отверстие для выравнивания давления в грузовом танке частью закрытой системы или оснащено ли оно дополнительным вакуумным клапаном на берегу?		О**,***

»

Добавить к таблице новое примечание*** следующего содержания:

«*** Применимо только в том случае, если воздухоприемное отверстие находится в трубопроводе берегового приемного сооружения».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/82)

Глава 9.1

9.1.0.31.1 Заменить «раздела 1 приложения 8» на «раздела II главы 1 и раздела III главы 2».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/82)

9.1.0.40.2.1 Данная поправка не касается текста на русском языке.

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/86)

Глава 9.3

9.3 Заменить "pump-room" на "pump room" («насосное отделение»), а "pump-rooms" на "pump rooms" («насосные отделения») по всему тексту (данное исправление не касается текста на русском языке).

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/86)

9.3.1.31.1 и 9.3.2.31.1 В последнем предложении заменить «раздела 1 приложения 8» на «раздела II главы 1 и раздела III главы 2».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/82)

9.3.x.40.2.1 Данная поправка не касается текста на русском языке.

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/86)

9.3.x.51 c) После слов «температура поверхности в назначенных зонах» добавить «на борту».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/86)

9.3.1.62 Исключить и добавить «9.3.1.62 (Исключен)».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/82)

9.3.2.17.7 и 9.3.3.17.7 Данная поправка не касается текста на русском языке.

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/86)

9.3.2.22.4 b) Изменить первый подпункт следующим образом:

«– в месте соединения с каждым грузовым танком газоотводный трубопровод должен быть оборудован пламегасителем, устойчивым к детонации, а вакуумный клапан должен быть оборудован пламегасителем, устойчивым к дефлаграции; и».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/82)

9.3.2.62 и 9.3.3.62 Изменить следующим образом:

«9.3.x.62 Дополнительный вакуумный клапан для дегазации в приемные сооружения

Отверстие в погрузочно-разгрузочном трубопроводе или в газоотводном трубопроводе, используемое на приемных сооружениях для забора окружающего воздуха с целью предотвращения превышения максимально допустимого вакуума в грузовых танках (см. пункт 7.2.3.7.2.3), должно быть снабжено дополнительным съемным вакуумным клапаном или дополнительным стационарным вакуумным клапаном. Если забор окружающего воздуха осуществляется с помощью шланга, заканчивающегося у берега, открытый конец шланга должен быть оборудован таким клапаном аналогичным образом.

Давление срабатывания этого дополнительного вакуумного клапана должно быть отрегулировано таким образом, чтобы при нормальных условиях работы вакуумный клапан, упомянутый в пункте 9.3.x.22.4, не активировался во время дегазации.

Если в перечне веществ, допущенных к перевозке судном, предусмотренном в пункте 1.16.1.2.5, содержатся вещества, для которых в колонке 17 таблицы С главы 3.2 предписывается взрывозащита, этот клапан должен быть оснащен пламегасителем, устойчивым к дефлаграции. Когда судно не осуществляет дегазацию в приемное

сооружение, стационарный клапан или отверстие, к которому подсоединен съемный клапан, должны быть закрыты с помощью глухого фланца.

ПРИМЕЧАНИЕ: К открытию этого отверстия применяется пункт 7.2.4.22.1».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/82)

9.3.3.25.12 В третьем абзаце исключить «9.3.3.25.2 g»).

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/86)
